



**TROLLING MOTORS
ELEKTRO-BOOTS-MOTOREN
MOTEURS ELECTRIQUES
SILNIKI ELEKTRYCZNE
MOTORE ELETTRICO
ELEKTROMOS CSÓNAKMOTOROK
ELEKTRISCHE BUITENBOORDMOTOREN
ZÁVĚSNÉ ELEKTROMOTORY
TROLLINGOVÝ MOTOR**

RHINO COBOLD

*Owners Manual · Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation · Instrukcja użytkowania
Manuale d'istruzioni · Használati utasítás
Handleiding · Návod k obsluze
Návod na obsluhu*

VX

The Cobold trolling motor is specially developed for light, small and inflatable boats.

Der Cobold Elektro Boots Motor wurde speziell für leichte, kleine Boote und Schlauchboote entwickelt.

Le moteur Cobold a été conçu pour des petits bateaux légers.

Silnik Cobold trolling jest specjalnie stworzony z myślą o małych łodziach i pontonach.

Il motore Cobold è stato progettato espressamente per piccoli gommoni gonfiabili o belly boats.

A Cobold elektromos csónakmotor speciálisan könnyű, kicsi és felfújható csónakokhoz fejlesztették ki.

De Cobold elektrische buitenboordmotor is speciaal ontworpen voor gebruik met lichte, kleine en opblaasbare boten.

Elektromotor Cobold byl speciálně vyvinut pro lehké, malé lodě a nafukovací čluny.

Trollingový motor Cobold je speciálne vyvinutý pre malé lode a pontóny





Congratulations on your purchase of a Cobold electric boat motor.

This motor was developed by ZEBCO and specially designed to meet the needs of anglers. High quality materials, superior design and state-of-the-art engineering make this motor a long-lived and reliable companion in all situations.

As a means of constant product improvement, we reserve the right to change parts and components without notice. Please read this manual carefully to avoid potential operating errors.

Warranty terms

Zebco offers a two (2) year warranty on the Cobold electric boat motor, beginning on the date of purchase (**valid only in connection with your purchase receipt**).

The warranty does not extend to wearing parts, e.g. graphite brushes or shearing pins. The warranty is limited to non-commercial use of the motor and does not apply in case of operating errors, accidents, improper repair or modification.

Any servicing or repair work must be carried out by Zebco Sports Europe.

The warranty applies only for use in freshwater and is invalid when the motor has been used in the sea or in brackish water. If the engine remains mounted on the boat after usage it must be lifted above the water surface using the tilt mechanism.



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Cobold-Elektro-Bootsmotors.

Dieser Motor ist eine Entwicklung aus dem Hause ZEBCO, speziell abgestimmt auf die Anforderungen des Angelsports. Hochwertiges Material und Design im Zusammenspiel mit ausgereifter Technik machen diesen Motor zu einem langlebigen, verlässlichen Partner in allen Situationen.

Zur ständigen Verbesserung unserer Produkte behalten wir es uns vor, Bauteile und Komponenten ohne vorherige Ankündigung oder Mitteilung zu verändern. Um unnötige Bedienungsfehler zu vermeiden, lesen Sie die nachfolgende Betriebsanleitung bitte sorgfältig durch.

Garantiebedingungen

Für den Cobold-Elektro-Bootsmotor gilt eine Garantiefrist von 2 Jahren (**nur gültig in Verbindung mit dem Kaufbeleg**), beginnend mit dem Erwerb.

Die Garantie beinhaltet keine Verschleißteile wie Kohlebürsten oder Scherstifte. Sie erstreckt sich ausschließlich auf die nicht-kommerzielle Nutzung des Motors und gilt nicht im Falle von Bedienungsfehlern, Unfällen, unsachgemäßer Reparatur oder vorgenommenen Änderungen.

Service Leistungen und Reparaturen dürfen ausschließlich von Zebco Sports Europe GmbH vorgenommen werden.

ACHTUNG: Die Garantie erstreckt sich nur auf den Gebrauch im Süßwasser. Sie erlischt, wenn der Motor im Brack- oder Meerwasser eingesetzt wurde. Wenn der Motor nach dem Einsatz am Boot verbleibt, muss er immer mittels Schwenkvorrichtung aus dem Wasser gehoben werden.



Nous vous remercions d'avoir choisi un moteur hors-bord électrique Cobold

Spécialement conçu par les équipes de ZEBCO, ce moteur est parfaitement adapté aux exigences de la pêche sportive. Des matériaux de haute qualité et un design étudié alliés à une technologie sophistiquée font de ce moteur un partenaire sur lequel vous pourrez compter longtemps et dans toutes les situations.

Nous sommes attachés à l'amélioration constante de nos produits et nous réservons le droit de modifier des pièces et composants sans préavis ni notification. Pour éviter toute mauvaise manipulation, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les instructions associées.

Conditions de garantie

Le moteur électrique Cobold est couvert par une garantie de 2 ans (**sur présentation obligatoire du justificatif d'achat**) à compter de la date de l'achat.

Sont exclues de la garantie toutes les pièces d'usure telles que les balais de charbon et les goujons de cisaillement. La garantie s'applique exclusivement à une utilisation non commerciale du moteur et ne couvre pas les erreurs de manipulation, accidents, réparations non conformes ou modifications non autorisées.

Toute intervention ou réparation devra être réalisée exclusivement par Zebco Sports Europe GmbH.

ATTENTION: la garantie s'applique uniquement dans le cadre d'une utilisation du moteur en eau douce, et en aucun cas elle ne pourra être appliquée pour couvrir des dommages causés par une utilisation en mer, eau salée, ou eau saumâtre.



Gratulujemy zakupu silnika elektrycznego Cobold.

Ten silnik został stworzony przez firmę Zebco i specjalnie zaprojektowany, aby sprostać potrzebom wędkarzy.

Wysokiej jakości materiały, świetny design i najnowocześniejsze zastosowania inżynierskie uczyniły ten silnik długowiecznym i niezawodnym towarzyszem w każdej sytuacji. W związku ze stałym rozwojem i ulepszaniem produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian części i komponentów bez zawiadamiania. Prosimy o dokładne przeczytanie poniższej instrukcji, aby ustrzec się awarii.

Zgodnie z warunkami gwarancyjnymi

Zebco oferuje dwa lata (2) gwarancji na silnik elektryczny Cobold, która zaczyna się w chwili zakupu (**gwarancja jest uznawana tylko wraz z dowodem zakupu**). Gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych takich jak szczotki grafitowe czy szpilki. Gwarancja jest ograniczona do użytku prywatnego i nie obowiązuje w przypadku błędów, wypadków, modyfikacji lub błędnej naprawy. Każda naprawa musi być przeprowadzona przez Zebco Europe.

Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do wody słodkiej i jest nieważna, gdy silnik jest używany w morzu lub w wodzie słonej. Jeżeli silnik pozostaje zamontowany do łodzi po jego użyciu, należy umieścić go nad poziomem lustra wody za pomocą mechanizmu odchylania

Congratulazioni per aver acquistato un motore elettrico Cobalt

Questo motore è stato sviluppato da ZEBCO e appositamente progettato per soddisfare le esigenze dei pescatori. Materiali di alta qualità, design superiore e ottima ingegneria rendono questo motore un compagno longevo e affidabile in tutte le situazioni.

Per garantire un costante miglioramento del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare parti e componenti senza preavviso. Si prega di leggere questo manuale attentamente per evitare potenziali errori operativi.

Condizioni di garanzia

Zebco offre due anni (2) di garanzia sui motori Cobalt a partire dalla data di acquisto (**comprovata da ricevuta, scontrino o fattura**)

La garanzia non si estende alle parti soggette ad usura, ad es. spazzole in grafite o perni di taglio. La garanzia è limitata all'uso non commerciale del motore e non si applica in caso di errori operativi, incidenti, riparazioni o modifiche improprie. Qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione deve essere eseguito da Zebco Sports Europe.

La garanzia è applicabile solo in caso di utilizzo del motore in acqua dolce e non è rivendicabile in caso di utilizzo in mare o in acqua salmastra. Se lasciate il motore montato sulla barca dopo l'uso, assicuratevi di sollevarlo oltre il livello dell'acqua.

Gratulálunk! Ön egy kiváló minőségű Cobold csónakmotort vásárolt!

Az ön által vásárolt motort a Zebco cég kifejezetten a horgászok igényeinek megfelelően fejlesztette ki. A felhasznált minőségi anyagok, a kiváló dizájn és a legkorszerűbb tervezés teszi ezt a motort nagyon hosszú időn keresztül, bármilyen körülmények közepette megbízható társá.

A folyamatos termékfejlesztés értelmében fenntartjuk a különböző alkatrészek megváltoztatásának jogát, figyelemzetés nélkül. Kérjük gondosan olvassa el a használati utasítást, hogy elkerülje az esetleges helytelen használatból adódó meghibásodásokat.

A jótállás időtartama

A Zebco két (2) év jótállással vállal a Rhino elektromos csónakmotorokra, mely a vásárlás napjával kezdődik (**csak a vásárlást igazoló blokkal, vagy számlával érvényes**)

A jótállás nem vonatkozik a kopóalkatrészekre, mint például a szénkefékre, vagy nyírócsapokra. A jótállás csak nem kereskedelmi célú alkalmazásra érvényes, továbbá nem vonatkozik a kezelői hibából, balesetből, vagy nem szakszerű javításból, illetve átalakításból adódó meghibásodásra.

Bármilyen javítással kapcsolatban kérem forduljon a Zebco Europe-hoz.

A jótállás csak édesvízi használatra vonatkozik, érvényét veszti, ha a motort tengeren, vagy sós vízen használták. Minden esetben emelje ki a vízből a motort, ha használat után a csónaktesten kívánja tárolni!

Gefeliciteerd met de aanschaf van een Cobold elektrische buitenboordmotor.

Deze motor is ontworpen door ZEBCO en speciaal ontwikkeld om tegemoet te komen aan de vereisten van sportvissers. Hoge kwaliteit materialen, een superieur ontwerp en de modernste machinebouw maken dat de motor een lange levensduur heeft en een betrouwbare metgezel is onder alle omstandigheden.

Omdat de producten nog steeds verder ontwikkeld worden, houden we ons het recht voor om onderdelen en componenten zonder verdere aankondiging aan te passen. Lees deze handleiding zorgvuldig door om mogelijke fouten bij de bediening te voorkomen.

Garantievoorwaarden

Zebco biedt een twee jaar durende garantie op de Cobold elektrische buitenboordmotor, beginnend op de datum van aanschaf (**alleen geldig in combinatie met het aankoopbewijs**). Onder de garantie vallen geen onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage, zoals de koolstofborstels en de breekpenen. De garantie is ook gelimiteerd tot niet-commercieel gebruik van de motor en is niet geldig wanneer er sprake is van een onjuist gebruik, ongelukken, een onjuiste reparatie of modificatie. Het onderhoud en eventuele reparaties dienen uitgevoerd te worden door Zebco Sports Europe.

De garantie geldt alleen bij gebruik van de motor in zoetwater, ze vervalt wanneer de motor gebruikt is in brak of zout water. Wanneer de motor na de boot bevestigd blijft, dan dient deze altijd uit het water gehaald te worden middels het kantelmechanisme.

Srdečně vám gratulujeme k nákupu elektromotoru Rhino Cobold.

Tento elektromotor speciálně přizpůsobený potřebám rybářského sportu je výsledkem vývoje firmy ZEBCO. Vysoko kvalitní materiál a pěkný design jdoucí ruku v ruce s vyzrálou technikou umožnily, aby se tento motor stal spolehlivým partnerem ve všech situacích.

Kvůli neustálému zlepšování našich produktů si vyhrajujeme právo na změnu stavebních dílů a komponentů bez předchozího ohlášení.

Záruční podmínky

Pro závěsný elektromotor Rhino Cobold platí záruka 2 roky (pouze s platným dokladem o koupi), která začíná dnem pořízení výrobku.

Záruka se nevztahuje na žádné opotřebení dílů, jako jsou uhlíkové kartáče nebo pojistné klínky. Záruka se vztahuje výhradně na nekomerční využití motorů a neplatí v případě chyb při obsluze, nehod, nevhodných oprav nebo nekvalifikovaných zásahů a změn výrobků.

Servisní úkony a opravy směji být prováděny výhradně firmou Zebco Europe GmbH.

Pozor: záruka se vztahuje pouze na použití výrobků ve sladké vodě. Pozbývá platnosti, pokud byl motor použit v brakické nebo slané mořské vodě. Pokud motor zůstává po použití na lodi, musí být vždy pomoci sklápěcího mechanismu vyklopen z vody.

Gratulujeme ku kúpe elektrického motora Cobold.

Ten motor bol vyvinutý firmou ZEBCO a špeciálne naprojektovaný aby spĺňal potreby rybárov.

Materiály vysokej kvality, krásny dizajn a najmodernejšie inžinierske riešenia urobili tento motor dlhovekým a spoľahlivým spoločníkom v každej situácii. V súvislosti s neustálym rozvojom a vylepšovaním produktu si vyhradzuje právo na zmenu dielom a komponentov bez oznamovania. Prosíme, aby ste si dôkladne prečítali nižšie uvedený návod, aby ste predišli poruchám.

V súlade so záručnými podmienkami

Zebco ponúka 2 (dva) roky záruky na elektrický motor Cobold, ktorá sa začína v momente kúpy (**záruka je uznávaná len spolu s dokladom o kúpe**). Záruka nezahŕňa spotrebné diely, také ako grafitové kefky alebo strihacie čapy. Záruka je obmedzená na súkromné použitie a neplatí v prípade chýb, nehôd, modifikácií alebo chybných opravy. Každá oprava musí byť vykonaná firmou Zebco Europe.

Záruka platí len pre sladké vody a je neplatná, ak motor je používaný na mori alebo v slanej vode.

Ak motor ostane upevnený k lodi po jeho použití, treba ho umiestniť nad úroveň hladiny vody pomocou vychylovacieho mechanizmu.



- 360 degree steering facility
- 360° schwenkbarer Steuerkopf
- Unité rotative a 360
- Sterowanie 360 °
- Sistema di sterzo a 360°
- 360 fokos kormányozhatóság
- Over 360 graden draaibare kop
- Možnost otáčení hlavy v úhlu 360°
- Kormidlovanie 360°

- Extendable handle
- Ausziehbarer Pinne
- Poignée télescopique
- Wysuwany rumpel
- Timone telescopico
- kihúzható kar
- Uitschuifbare hendel
- Teleskopicky vysuvateľná rukojeť řízení
- Vysuvná rukoväť

- Multi adjustable depth feature
- stufenlos verstellbare Tiefeneinstellung
- Commande d'ajustement de la profondeur du moteur
- Regulacja zanurzenia
- Regolazione di profondità graduabile
- Állítható mélység
- Af te stellen op een groot aantal verschillende dieptes
- Nastavení výšky motoru
- Regulácia ponoru

- forward/reverse button
- Schalter für vorwärts-rückwärts Funktion
- Bouton pour marche avant et marche arrière
- Przycisk do przodu/ do tyłu
- Interruttore avanti/indietro
- előremenet/hátmenet kapcsoló
- Knop voor voor- en achteruit varen
- Tlačítko pro funkce chodu vpřed a vzad
- Tlačidlo dopredu / dozadu



- Quick tilt device
- Schnellklappvorrichtung
- Etrier de fixation métallique avec bouton poussoir pour mise hors d'eau rapide par bascule
- Urządzenie przechylające
- Inclinazione rapida
- Gyors billentő szerkezet
- De motor kan snel opgeklapt worden
- Rychlosklápěcí mechanismus
- Vychyľovacie zariadenie

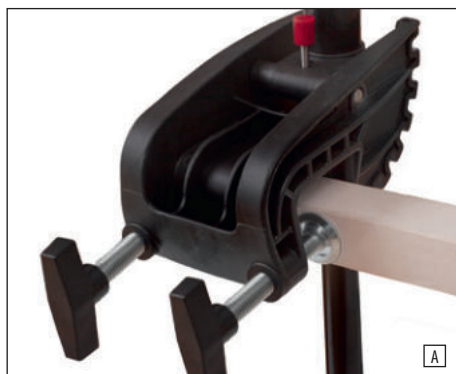
- Corrosion-resistant shaft
- Korrosionsbeständiger Schaft
- Colonne anti-corrosion
- Kolumna odporna na korozję
- Albero resistente alla corrosione
- Korrózióálló tengely
- Corrosiebestendige stang
- Tyč odolná proti korozi
- Stĺpik odporný voči korozi

- speed control
- Geschwindigkeitsregler
- Bouton pour vitesse
- Kontrola prędkości
- Controllo velocità
- sebesség kontroll
- Snelheidscontrole
- Regulátor rychlosti
- Kontrola rýchlosti

- Cobold Power propeller
- Cobold Power Propeller
- Hélice Cobold
- Śmigło Cobold
- Elica Cobolt Power
- Cobold Power propeller
- Cobold Power-propeller
- Vrtule Cobold Power
- Hnacia skrutka Cobold

- Motor unit
- Antriebseinheit
- Unité basse du moteur
- Silnik
- Blocco Motore
- Motor egység
- Motorunit
- Pohonná jednotka
- Motor





CAUTION: Make sure you detach the motor before taking the boat out of the water. When mounting or detaching the motor, make sure, that the battery is disconnected.

Assembly

Attach the motor to the stern of the boat. Make sure you tighten both mounting bolts securely. (fig. A)



ACHTUNG: Soll das Boot aus dem Wasser genommen werden, ist der Motor unbedingt vorher zu demontieren. Vor der Montage bzw. der Demontage unbedingt die Batterie abklemmen.

Montage

Befestigen Sie den Motor am Heck. Stellen sie sicher, dass die beiden Befestigungsschrauben fest angezogen sind. (Abb. A)



ATTENTION: Lorsque le bateau doit être sorti de l'eau, démonter impérativement le moteur au préalable. Lors du montage et du démontage du moteur assurez-vous toujours qu'il ne soit pas branché et que la batterie ne soit pas connectée.

Montage du moteur

Fixez le moteur à l'arrière du bateau. Assurez-vous que les deux vis de fixation soient bien serrées. (fig. A)



UWAGA: upewnij się, że silnik jest wyłączony przed wyciągnięciem łodzi na brzeg. Podczas montażu i demontażu silnika bądź pewny, że akumulator jest odpięty.

Montaz

Przymocuj silnik do rufy łodzi. Upewnij się, że śruby są dobrze przykręcone. (fot. A)



ATTENZIONE: Assicurarsi di staccare il motore prima di estrarre la barca dall'acqua. Quando si monta o si rimuove il motore, assicurarsi che la batteria sia scollegata.

Montaggio

Applicare il motore alla poppa dell'imbarcazione o del belly boat. Assicurarsi di aver avvitato saldamente entrambi i bulloni di montaggio. (fig. A)



FIGYELEM: Mindig szerelje le a motort, mielőtt a hajót kiemeli a vízből. Győződjön meg róla, hogy leválasztotta az akkumulátort mielőtt felhajtja, vagy leszereli a motort.

A motor felszerelése

Rögzítse a motort a fartükrön, gondosan húzza meg mind a két rögzítőcsavart. (A ábra)



VOORZICHTIG: Zorg er voor dat de motor losgeschakeld is voordat je de boot uit het water haalt. Zorg er ook voor dat de accu niet meer met de motor verbonden is, wanneer je deze op de boot bevestigt of van de boot haalt.

Montage

Bevestig de motor aan de spiegel van de boot. Zorg ervoor dat beide montagebouten secuur vastgezet worden (fig. A).



POZOR: bude-li se loď vytahovat z vody, je předtím potřeba motor každopádně demontovat. Před montáží, respektive demontáží je také potřeba bezpodmínečně odpojit motor od baterie.

Montáž

Upevněte motor na záď lodi. Přesvědčte se, že upevňovací šrouby jsou dostatečně dotaženy (obr. A).



POZOR: ubezpeč sa, či motor je vypnutý pred vytiahnutím lode na breh. Počas montáže a demontáže motora sa uisti, či akumulátor je odpojený.

Montáž

Pripevni motor ku zadnej časti lode. Ubezpeč sa, že skrutky sú dobre prikrútené (fot. A)



Adjusting the depth

Hold the motor shaft with one hand, then loosen the depth adjustment screw and set the motor to the desired depth. Then retighten the adjusting screw securely (fig. B).

Adjusting the steering force

To adjust steering-counterforce, simply loosen or tighten the counterforce bolt.

Telescopic tiller

The telescopic tiller can be extended 10cm. To unlock the tiller pull secure button (neues bild) and secure tiller in end position. To return tiller in lock position pull button again and push tiller back until its locked in. (fig. C)



Tiefeneinstellung

Den Motorschaft mit einer Hand festhalten, dann die Schraube an der Tiefeneinstellung lösen und den Motor auf die gewünschte Tiefe justieren. Die Einstellschraube danach wieder fest anziehen. (Abb. B)

Steuerdruckeinstellung

Der Steuergegendruck wird durch Lösen oder Festziehen der Steuergegendruck-Schraube erreicht.

Teleskop-Pinne

Die Pinne kann 10cm ausgezogen werden. Den Verriegelungsknopf ziehen, die Pinne gleichzeitig ausziehen und in Endposition wieder Einrasten lassen. Zum Einfahren der Pinne den Knopf erneut ziehen und die Pinne in Ruheposition Einrasten. (Abb. C)





Réglage de la profondeur

Maintenir la tige du moteur d'une main et desserrer la vis du réglage de la profondeur. Placer ensuite le moteur à la profondeur souhaitée. Resserrer ensuite la vis de réglage. (fig. B)

Réglage de la poussée du gouvernail

Le réglage de la contre-poussée s'effectue en desserrant ou en serrant la vis de contre-poussée.

Barre télescopique

La barre télescopique peut être étendue à une longueur de 10 cm. Tirer le bouton de blocage et la barre en même temps jusqu'à la position finale et laisser enclencher à nouveau. Pour la rétraction de la barre tirer à nouveau le bouton de blocage et la barre en même temps et laisser enclencher dans la position de repos. (fig. C)

Regulacja silnika.

Złap kolumnę silnika jedną ręką, a potem ustaw pożądaną głębokość i dokręć śrubę. Następnie mocno dokręć śrubę regulacyjną (fot. B).

Regulacja siły sterowania.

Aby regulować siłę skrętu, po prostu dokręć lub poluzuj śrubę kontrującą

Rumpel teleskopowy.

Teleskopowy rumpel może być wydłużony o 10 cm.

Aby odblokować rumpel naciśnij przycisk bezpieczeństwa i bezpiecznie przestaw rumpel do pozycji końcowej. Aby wrócić rumplem do zablokowanej pozycji pociągnij ponownie przycisk i naciśnij rumpel aż się zablokuje.

Regolazione profondità

Tenere l'albero del motore con una mano, quindi allentare la vite di regolazione della profondità e impostare il motore alla profondità desiderata. Quindi riserrare la vite di regolazione in modo sicuro (fig. B).

Regolazione della forza dello sterzo

Per regolare la controforza dello sterzo, è sufficiente allentare o serrare il bullone controforza.

Timone telescopico

Il timone telescopico può essere esteso di 10 cm. Per sbloccare il timone, tirare il pulsante di sicurezza ed estendere il timone fino alla posizione finale. Per ritornare il timone nella posizione di blocco tirare ancora il pulsante e spinge indietro il timone finché non si blocca. (fig. C)

A mélység állítása

Tartsa a csőkonzolt egyik kezével, majd lazítsa meg a mélységállító csavart, és állítsa a motort a kívánt mélységre, majd gondosan húzza meg az állítócsavart. (B ábra)

Kormányzás ellenállításának állítása

A kormányzás ellenállításának változtatásához csupán a szorítócsavaron kell lazítani, vagy húzni.

Teleszkópos kormánykar

A teleszkópos kormánykar 10cm hosszan kihúzható. A kormánykar rögzítésének feloldásához nyomja meg a biztosító gombot, és rögzítse a végállásban. A kormánykar visszatolásához nyomja meg újra a gombot és tolja a kart, amíg rögzített állapotba kerül. (C ábra)



Aanpassen van de diepte

Houd de stang van de motor met een hand vast, draai vervolgens de schroef waarmee de diepte aangepast kan worden los en schuif de motor op de gewenste diepte. Draai vervolgens de schroef voor het aanpassen van de diepte weer secuur vast (fig. B).

Aanpassen van de stuurkracht

Om de stuurkracht aan te passen, kun je de contraoer simpelweg losser of strakker draaien.

Telescopische hendel

De telescopische hendel kan 10 cm uitgeschoven worden. Voor het ontgrendelen van de hendel trek je aan de veiligheidsknop en zeker je de hendel in de uiterste positie. Om de hendel terug te zetten in de uitgangspositie, trek je opnieuw aan de veiligheidsknop en druk je de hendel terug totdat deze vastklikt (fig. C).



Nastavení hloubky

Jednou rukou pevně podržte ovládací rukojeť. Poté uvolněte šroub k nastavení hloubky a umístěte motor do požadované pozice. Fixační šroub pak pevně dotáhněte (obr. B).

Nastavení tuhosti řízení

Tuhost řízení se nastavuje pomocí uvolnění nebo dotažení protitlakového šroubu.

Teleskopická rukojeť

Teleskopickou rukojeť je možné vysunout až do délky 10 centimetrů. Vysuňte pojistku a současně vytáhněte rukojeť. V koncové pozici pojistka vysunutou rukojeť zajistí. K zasunutí rukojeti do výchozí pozice opět vytáhněte pojistku a zasuňte rukojeť do hlavy motoru (obr. C).



Regulácia motora.

Chyť střípek motora jednou rukou, potom nastav požadovanú hĺbku a dokrúť skrutku. Následne silno dokrúť regulačnú skrutku (fot. B).

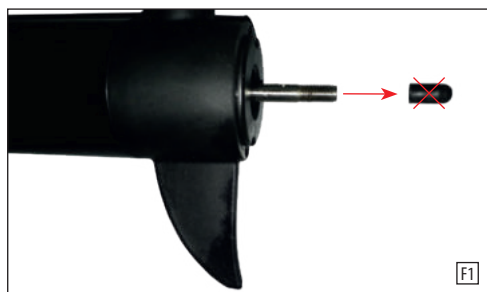
Regulácia sily kormidlovania.

Aby si nareguloval silu odporu kormidla, jednoducho dokrúť alebo uvoľni kontruujúcu skrutku.

Teleskopická rukoväť.

Teleskopická rukoväť môže byť predĺžená o 10 cm. Aby si odblokoval rukoväť, stlač bezpečnostné tlačidlo a bezpečne prestav rukoväť do koncovej pozície. Aby si sa vrátil s rukoväťou do zablokovanej pozície, potiahni opätovne tlačidlo a stlač rukoväť, až kým sa zablokuje.





Assembling/Loosening the propeller (fig. F1-F4)

Caution: ALWAYS disconnect the battery prior to changing the propeller.

Verify proper fit of the groove and shearing pin when mounting the new propeller, otherwise the propeller will not attach properly.

Screw in the locknut hand-tight using the propeller wrench supplied, taking care to hold the propeller with one hand to prevent it from revolving. Do not loosen or tighten the locknut with a hammer or similar tool, as this may cause damage to the locknut or shaft. Once the locknut has been removed, the propeller can be taken off easily.

After using the motor, always check for fishing line or weeds that may have got caught in the propeller and remove, if necessary.

Montage/Lösen des Propellers (Abb. F1-F4).

Achtung: Unbedingt vor Arbeiten am Propeller die Batterie abklemmen!

Bei dem Aufsetzen des Propellers auf die Passung von Nut und Scherstift achten, sonst lässt sich der Propeller nicht richtig befestigen.

Mit dem mitgelieferten Propellerschlüssel die Sicherungsmutter handfest einschrauben dabei muss der Propeller mit einer Hand festgehalten werden, um ein Mitdrehen zu verhindern. Die Sicherungsmutter darf nicht mit Hammerschlägen oder ähnlichem angezogen oder gelöst werden, da dies eine Beschädigung der Mutter oder der Welle zur Folge haben könnte. Der Propeller kann nach dem Entfernen der Sicherungsschraube leicht abgenommen werden.

Nach jedem Gebrauch den Propeller auf eventuell verfangene Schnüre oder Wasserpflanzen überprüfen und diese gegebenenfalls entfernen.

Montage/démontage de l'hélice (Fig. F1-F4)

Attention : déconnecter la batterie avant toute intervention sur l'hélice

Lors de la mise en place de l'hélice, veiller à bien aligner le goujon de cisaillement sur la rainure. Dans le cas contraire, il ne sera pas possible de fixer correctement l'hélice.

Serrer l'écrou de fixation au moyen de la clé spéciale fournie. Pendant cette opération, maintenir l'hélice d'une main afin d'éviter qu'elle ne tourne. Ne jamais tenter de serrer l'écrou avec un marteau ou autre outil à choc sous peine d'endommager l'écrou ou l'arbre. Une fois la vis de fixation retirée, l'hélice peut être ôtée facilement.

Après chaque utilisation, vérifier que des plantes aquatiques ou du fil de pêche ne soient pas enroulés autour de l'hélice. Les retirer le cas échéant.

Montaż/ Odkręcanie śmigła (fot. F1-F4)

Uwaga: ZAWSZE proszę odłączyć akumulator przed rozpoczęciem wymiany śmigła.

W trakcie montażu nowego śmigła proszę sprawdzić, czy rowek i kołek ścinany są poprawnie spasowane. Jeśli tak nie jest to element nie będzie założony poprawnie.

Ręcznie proszę wkręcić nakrętkę używając do tego załączonego klucza. Jedną ręką należy przytrzymać śmigło, tak aby się nie obracało. W żadnym wypadku nie można luzować nakrętek przy pomocy młotka czy innych podobnych narzędzi. Taki zabieg może uszkodzić nakrętkę. Po jej odkręceniu śmigło można z łatwością zdjąć.

Po zakończonym użytkowaniu zawsze proszę sprawdzić, czy na silniku nie zaplątała się żyłka, chwasty lub inne rzeczy, które mogą uszkodzić sprzęt. Jeśli to konieczne należy je usunąć.

Montaggio/Smontaggio dell'elica (fig. F1-F4)

Attenzione: scollegare SEMPRE la batteria prima di operare sull'elica.

Verificare sempre il corretto posizionamento della scanalatura e del perno di sicurezza quando si monta la nuova elica, altrimenti l'elica non si installerà correttamente.

Avvitare a mano il controdamo utilizzando la chiave in dotazione, avendo cura di trattenerne l'elica con una mano per evitare che ruoti. Non allentare o serrare il controdamo con un martello o un utensile simile, poiché ciò potrebbe danneggiare il controdamo o l'albero. Una volta rimosso il controdamo, l'elica può essere estratta facilmente.

Dopo ogni utilizzo del motore, controllare sempre se ci sono impurità o scarti di filo impigliati nell'elica, ed eventualmente rimuoverli se necessario.

Összeszerelés / A propeller leszerelése (F1-F4 ábra)

Figyelmeztetés: Mindig szakítsa meg a kapcsolatot az akkumulátor és a motor között, propeller csere előtt.

Ellenőrizze, hogy a nyírócsak tökéletesen illeszkedik-e a horonyba, amikor új propellert szerel fel, különben nem rögzít megfelelően.

Tekerje be a rögzítő anyát a mellékelt kulccsal, miközben egyik kezével lefogja a propellert. A propeller meglazításához, vagy megszorításához ne használjon kalapácsot, vagy hasonló eszközt, mert roncsolhatja a rögzítő anyát, vagy a tengelyt. Ha az anyát eltávolította, a propeller könnyen lehúzható.

Használat után mindig ellenőrizze, hogy nem tekeredett-e horgász zsinór, vagy növényzet a propellerre, ha szükséges távolítsa el!

Monteren/ vervangen van de propeller (afb. F1-F4)

Let op! Koppel de motor eerst los van de accu voordat u begint!

Let op dat bij het monteren van de propeller de uitsparing en breekpen op de juiste manier geplaast worden, anders kunt u de propeller niet goed monteren.

Draai m.b.v. de meegeleverde propellersleutel de borgmoer los, daarbij de propeller met een hand vasthouden om doordraaien te voorkomen. De borgmoer niet met hamerslagen los- of vastdraaien omdat hierdoor onnodige beschadigingen kunnen ontstaan aan de moer of schroefdraad.

Controleer na ieder gebruik de propeller op ingedraaide vislijn of ander materiaal en verwijder dit indien nodig.

Montáž / povolení vrtule (obr. F1-F4)

Upozornění: Před výměnou vrtule VŽDY odpojte baterii.

Při montáži nové vrtule zkontrolujte správné usazení drážky a střížného čepu, jinak se vrtule nebude správně připevňovat.

Pojistnou matici zašroubujte rukou pomocí dodaného vrtulového klíče, přičemž vrtuli držte jednou rukou, aby se zabránilo jejímu otáčení. Pojistnou matici neuvolňujte ani neutahujte kladivem nebo podobným nástrojem, mohlo by dojít k poškození pojistné matice nebo hřídele. Jakmile je pojistná matice odstraněna, lze vrtule snadno sundat.

Po použití motoru vždy zkontrolujte, zda nedošlo k zachycení vlásců nebo vodních rostlin, které se mohly zachytit ve vrtuli, a v případě potřeby je odstranit.

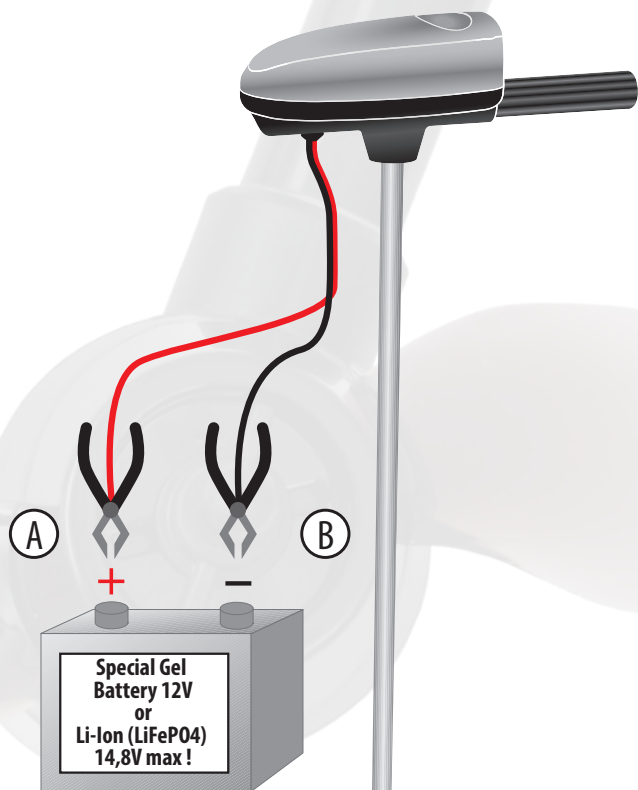
Montáž / odmontovanie vrtule (fot. F1-F4)

Pozor: VŽDY prosím odpojiť akumulátor pred začatím výmeny vrtule.

V priebehu montáže novej vrtule prosím skontrolovať, či žliabok a klin sú správne dopasované. Ak ta nie je, tak prvok nebude zamontovaný správne.

Ručne prosím odkrútiť maticu používajúc na to priložený kľúč. Jednou rukou treba pridržovať vrtulu tak, aby sa neobracala. V žiadnom prípade nie je možné uvoľňovať matice pomocou kladiva alebo iných podobných náradí. Taká činnosť môže poškodiť maticu. Po jej odkrútení je možné vrtulu ľahko zosnúť.

Po ukončení používania prosím vždy skontrolovať, či do motora sa nezaplietol silón, vodné rastliny alebo iné veci, ktoré by mohli poškodiť náradie. Ak je to nutné, treba ich odstrániť.

COBOLD 12V

(A) Red · Rot · Rouge
Czerwony · Rosso · Piros
Rood · Červený · Čierny

(B) Black · Schwarz · Noir
Czarny · Nero · Fekete
Zwart · Černý · Červený

Electrical connections • For 12V battery only!

Prior to making electrical connections, please ensure that all switches are in the OFF position.

Connect the red battery cable (A) to the positive battery terminal (labeled (+) on the battery). Connect the black battery cable (B) to the negative battery terminal (-).

Connect the terminal clamps securely. Otherwise you may have trouble using the motor.

The battery should always be kept in a well-ventilated location. The motor runs with all standard 12V batteries. We recommend using a special low charge marine battery for optimum performance

Elektro-Anschluss • Nur für 12V-Batterie!

Vor dem Anschließen bitte sicherstellen, dass sich alle Schalter in „Aus“-Position befinden.

Raccorder le câble rouge de la batterie (A) au pôle plus (indiqué par le signe (+) sur la batterie). Relier le câble noir de la batterie (B) au pôle moins (-).

Die Polklemmen müssen fest angeschlossen werden. Ansonsten kann es zu Störungen kommen.

Die Batterie sollte immer an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden. Der Motor arbeitet mit allen herkömmlichen 12V-Batterien, Zebco empfiehlt die Verwendung von speziellen Marine-Tiefentladungsbatterien, um den bestmöglichen Betrieb zu gewährleisten.

Branchement électrique • Uniquement pour batterie 12V !

Avant le raccordement, assurez-vous que tous les interrupteurs soient bien sur la position „Arrêt“.

Raccorder le câble rouge de la batterie (A) au pôle plus (indiqué par le signe (+) sur la batterie). Relier le câble noir de la batterie (B) au pôle moins (-).

Il est impératif de bien serrer les bornes polaires pour éviter tout risque de dysfonctionnement.

Toujours installer la batterie à un endroit bien aéré. Le moteur fonctionne avec toutes les batteries 12V classiques. Pour des résultats optimaux, Zebco préconise l'emploi de batteries de basse charge spéciales marine.

Połączenie elektryczne jedynie na akumulator 12 V.

Przed podłączeniem prądu zawsze sprawdzaj czy przełączniki są w pozycji OFF (wyłączone). Połącz czerwony kabel (A) do plusa na akumulatorze (oznaczone + na akumulatorze). Czarny kabel należy połączyć z minusem (-).

Założ również zaciski ochronne. W innym wypadku mogą wystąpić problemy podczas użytkowania. Akumulator zawsze powinien być ustawiony w dobrze wentylowanym miejscu.

Silnik pracuje na standardowym 12 V akumulatorze. Rekomendujemy stosowanie specjalnych akumulatorów głębokiego rozładowania, aby osiągnąć optymalną wydajność.

Connessione elettrica • Solo per batterie 12V!

Prima di effettuare collegamenti elettrici, per favore assicurarsi che tutti gli interruttori siano nella Posizione OFF.

Collegare il cavo rosso (A) al terminale positivo della batteria (etichettato (+) sulla batteria). Collegare il cavo nero (B) al terminale negativo della batteria (-). Collegare saldamente i morsetti. altrimenti potreste avere problemi nell'usare il motore.

La batteria dovrebbe essere sempre mantenuta ben ventilata Il motore funziona con tutte le batterie standard da 12V. Noi raccomandiamo l'utilizzo di una batteria marina speciale a basso carico per prestazioni ottimali.

Elektromos csatlakozók – Kizárólag 12V akkumulátorhoz!

Mielőtt csatlakoztatná a motort az akkumulátorhoz, győződjön meg arról, hogy minden kapcsoló kikapcsolt állásban van.

Csatlakoztassa a piros akkumulátor kábelt (A) az akkumulátor pozitív pólusához (+ jelöléssel az akkun). Csatlakoztassa a fekete akkumulátor kábelt (B) az akkumulátor negatív pólusához (-).

A problémák elkerülése végett csatlakoztassa a kábel bilincseket biztonságosan.

Az akkumulátort minden esetben jól szellőző helyen kell tárolni. A motorok szabványos 12V-os áramforrásokról üzemelnek. Az optimális teljesítmény érdekében speciális lassú töltésű zselés akkumulátorok használatát ajánljuk.

Elektrische verbindingen • Alleen voor 12V accu's!

Verzeker je ervan, voordat je elektrische verbindingen gaat maken, dat alle knoppen in de OFF-positie staan.

Verbind de rode accukabel (A) met het positieve accucontact (gelabeld met (+) op de accu). Verbind de zwarte accukabel (B) met het negatieve accucontact (-).

Zorg dat de accuklemmen goed vastzitten, anders krijg je problemen bij het gebruik van de motor. De accu dient altijd in een goed geventileerde locatie te staan. De motor werkt op alle standaard 12V accu's. We bevelen het gebruik van speciale, langzaam op te laden accu's voor de watersport aan voor de beste prestaties.

🇨🇪 Připojení ke zdroji · Pouze na 12V baterie!

Před připojením ke zdroji se prosím přesvědčte, že se přepínač nachází „v nulové pozici“.

Červený napájecí kabel (A) připojte na plusový pól (na baterii je označen značkou +). Černý napájecí kabel (B) spojte následně s minusovým pólem (-). Svorky musejí být pevně přichyceny. Jinak může docházet k poruchám.

Baterie by měla být vždy umístěna na dobře větratelném místě. Motor pracuje s běžnými 12V akumulátory, Zecco doporučuje použití speciálních lodních akumulátorů, které zaručí nejlepší možný a bezproblémový provoz.

🇸🇰 Elektrické pripojenie len na akumulátor 12V.

Pred pripojením elektriny vždy skontroluj, či prepínač sú v polohe OFF (vypnuté).

Pripoj červený kábel (A) na plus na akumulátore (označené + na akumulátore). Čierny kábel treba spojiť s mínusom (-).

Taktiež založ ochranné svorky. V opačnom prípade môžu nastať problémy počas používania.

Akumulátor má byť vždy držaný v dobre ventilovanom mieste. Motor pracuje so štandardným 12V akumulátorom. Odporúčame používanie špeciálnych akumulátorov hlbokého vybitia, aby sa dosiahol optimálny výkon.





Maintenance

Wash off the motor thoroughly with running water.

The screws and moving parts of the suspension assembly should be lubricated with machine oil approx. every two weeks.

On a monthly basis, inspect the electrical connections for signs of corrosion. Replace defective terminals or cables immediately to prevent possible overheating.

After approx. 100 hours of service, the graphite brushes of the driving unit should be replaced by Zebco Customer Service.

Be sure to choose a well-ventilated and dry location when storing the motor for longer periods. Never leave the motor outside in winter, as this may cause damage to the magnet of the driving unit.

**Troubleshooting
Loss of performance**

- Propeller action might be „stiff“. Check to see if line or weeds have got caught in the propeller. In this case immediately switch off the motor, otherwise motor unit might overheat and burn out!!
- Check the battery charge status. Check the battery cells.

- Check the terminals on the battery cable.

Power consumption is too high

- Check for „stiff“ propeller action
- Corrosion or short circuit in top motor housing

Motor sounds too loud and/or shakes

- Check the battery cells
- Check fit and condition of the propeller; you may have to refit the propeller, turning it by 180°.
- Bent shaft. Detach propeller and run motor at low speed, listening for abnormal sounds from shaft.

- If shaft is bent, return motor to Zebco for repair.

- Turn propeller by hand; return motor to Zebco if action is stiff.

Motor is hard to steer.

- Loosen counterforce screw, then read-just and apply some lubricant.

For all other problems not listed above, please contact your dealer or Zebco Customer Service.



Wartung

Den Motor sorgfältig mit fließendem Wasser abspülen.

Zirka alle zwei Wochen sollten die Schrauben und beweglichen Teile der Motoraufhängung mit einem Maschinenöl geschmiert werden.

Monatlich sollten die Elektro-Anschlüsse auf Korrosion überprüft werden. Defekte Anschlüsse oder Kabel sofort austauschen, um etwaige Überhitzung zu vermeiden.

Nach ca. 100 Betriebsstunden sollten die Kohlebürsten der Antriebseinheit durch den Zebco-Service-Dienst ersetzt werden.

Zur längerfristigen Lagerung sollte der Motor an einem gut belüfteten, trockenem Ort aufbewahrt werden. Lassen Sie den Motor über Winter nicht im Freien, das könnte zur Beschädigung des Magneten der Antriebseinheit führen.

**Fehlersuche
Leistungslust**

- Propeller eventuell schwergängig. Überprüfen, ob sich Schnur oder Algen in der Schraube verfangen haben. Sollte dies der Fall sein, sofort den Motor ausschalten um eine etwaige Überhitzung zu vermeiden
- Ladezustand der Batterie prüfen. Batteriezellen überprüfen.
- Anschlüsse des Batteriekabels prüfen.

Zu hoher Stromverbrauch

- Propeller auf Schwergängigkeit überprüfen
- Korrosion oder Kurzschluss an Kabelsteckern im oberen Motorgehäuse
- Batteriezellen überprüfen

**Zu lautes Motogeräusch/
Vibrationen**

- Sitz und Zustand des Propellers überprüfen, eventuell Propeller um 180° versetzt neu montieren.
- Verbogene Welle. Propeller abnehmen und Motor mit mittlerer Geschwindigkeit laufen lassen, auf Wellengeräusche achten.
- Bei verbogener Welle den Motor zur Reparatur einsenden.

- Den Propeller mit der Hand drehen, bei Schwergängigkeit Motor einsenden.

Motor lässt sich schwer steuern

- Steuergegendruck-Schraube lösen und erneut Einstellen und etwas fetten.

Bei allen anderen hier nicht aufgeführten Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Zebco-Service-Dienst.



Entretien

Graisser environ toutes les deux semaines les vis et pièces mobiles de la suspension du moteur au moyen d'une huile pour machines.

Une fois par mois, vérifier l'absence de corrosion sur tous les branchements électriques. Tout raccord ou câble endommagé devra être remplacé immédiatement pour éviter les risques de surchauffe.

Au bout d'une centaine d'heures de fonctionnement, faire remplacer les balais de charbon du propulseur par le service après-vente Zebco.

En cas de remisage prolongé, conserver le moteur dans un endroit

bien aéré et sec. Pour l'hivernage, ne pas laisser le moteur à l'air libre. Les aimants du propulseur risqueraient en effet d'être détériorés.

**En cas de problème
Baisse de puissance**

- L'hélice tourne mal. Vérifier qu'aucun fil de pêche ni algues ne se soient pris dans l'hélice. Dans ce cas éteindre le moteur immédiatement pour éviter une surchauffe
- Vérifier que la batterie est suffisamment chargée, contrôler les éléments de la batterie.
- Vérifier les raccords du câble de la batterie.

Consommation trop élevée

- Vérifier si l'hélice tourne bien.
- Corrosion ou court-circuit au niveau des fiches de câble dans le haut du bâti de moteur.
- Contrôler les éléments de la batterie.

**Moteur trop bruyant/
Vibrations**

- Vérifier la bonne fixation et l'état de l'hélice, la remonter éventuellement en la retournant de 180°.
- L'arbre est tordu. Retirer l'hélice et faire tourner le moteur à vitesse moyenne en tentant de déterminer si les bruits proviennent de l'arbre.

- Si l'arbre est tordu, renvoyer le moteur au service après-vente.

- Faire tourner l'hélice à la main, en cas de résistance, renvoyer le moteur au service après-vente.

Difficultés à diriger

- Desserrer la vis de contre-pression et la régler de nouveau. Graisser légèrement.

Pour tout autre dérangement non mentionné ici, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou au service après-vente de Zebco.



Konserwacja

Po każdorazowym użyciu umyj silnik pod bieżącą wodą.

Śruby i ruchome części zawiesia powinny być konserwowane olejem maszynowym co około 2 tygodnie.

Raz na miesiąc należy skontrolować wszystkie łącza elektryczne na obecność korozji. Uszkodzone klemy lub przewody należy natychmiast wymienić w celu uniknięcia przegrzania.

Po około 100 godzinach pracy grafityne szcztki powinny zostać wymienione w serwisie Zebco.

Poza sezonem silnik należy przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym pomieszczeniu. Nie należy pozostawiać silnika w sezonie zimowym na zewnątrz ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia magnesów.

Rozwiązywanie problemów Utrata mocy

- Praca śruby napędowej może być utrudniona. Sprawdź czy na wale nie ma zaplątanych sieci, żyłek, zielska czy innych zanieczyszczeń.
- Sprawdź naładowanie akumulatora. Sprawdź komory akumulatora.
- Sprawdź klemy akumulatora i przyłącza silnika.

Zbyt duży pobór prądu

- Sprawdź śrubę napędową czy nie jest czymś blokowana.
- Korozja lub spięcie w instalacji w górnej budowidze.
- Sprawdź cele akumulatora

Silnik pracuje zbyt głośno i/lub drży podczas pracy

- Sprawdź zamocowanie i stan śruby napędowej. Konieczne może być ponowne zamontowanie śruby napędowej obracając ją o 180°
- Wykrzywiony wał. Zdemontuj śrubę napędową, uruchom silnik na niskim biegu i sprawdź czy słychać nienaturalne dźwięki.
- W przypadku gdy wał został skrzywiony,

należy oddać silnik do serwisu Zebco.

- Obróć śrubę napędową ręką, jeżeli jej praca jest utrudniona oddaj silnik do serwisu Zebco.

Utrudnione sterowanie

- Poluzuj śrubę regulacji oporu steru, następnie wyreguluj jej dokręcenie i zastosuj odrobine smaru.

Wszystkie inne problemy nie wymienione powyżej należy zgłaszać w miejscu zakupu lub skontaktować się z najbliższym oddziałem Zebco.

Manutenzione

Pulire sempre il motore con acqua corrente dopo l'uso.

Le viti e le parti mobili della sospensione dovrebbero essere lubrificate con olio per auto ogni due settimane circa.

Su base mensile, ispezionare i collegamenti elettrici per eventuali segni di corrosione. Sostituire immediatamente terminali o cavi difettosi per evitare il possibile surriscaldamento.

Dopo ca. 100 ore di servizio, la grafite delle spazzole dell'unità guida devono essere sostituite dal Servizio Assistenza Zebco.

Assicurarsi di scegliere un luogo ben ventilato e asciutto quando si immagazzina il motore per periodi più lunghi. Mai lasciare il motore all'aperto in inverno, poiché ciò potrebbe causare danno al magnete dell'unità di guida.

Risoluzione problemi Perdita di performance

- L'azione dell'elica potrebbe essere "rigida". Controllare se del filo o delle erbacce si sono impigliate nell'elica. In questo caso spegnere immediatamente il motore, altrimenti l'unità motore potrebbe surriscaldarsi e bruciarsi!!
- Controllare lo stato di carica della batteria. Controlla i poli della batteria.

- Controllare i morsetti sui cavi batteria.

Consumo eccessivo di batteria

- Controllare se l'elica è ostruita
- Corrosione o corto circuito nel motore
- Controllare i poli della batteria

Il motore è rumoroso o crea vibrazioni

- Verificare l'assetto e le condizioni dell'elica; potresti riattaccare l'elica ruotandola di 180°.
- Albero piegato. Staccare l'elica e far girare il motore al minimo, rilevando eventuali suoni anomali dall'albero.

- Se l'albero è piegato, rendere il motore al servizio assistenza Zebco per la riparazione.

- Girare l'elica a mano; rendere il motore al servizio assistenza Zebco se l'azione è rigida.

Il motore è difficile da guidare.

- Allentare la vite di controforza, quindi riaggiustare e applicare del lubrificante.

Per tutti gli altri problemi non elencati sopra, si prega di contattare il rivenditore o il servizio clienti Zebco.

Karbantartás

Alaposan mossa le a motort folyóvízzel.

A felfüggesztés csavarját és mozgó alkatrészeit körülbelül kéthetente műszerolajjal ajánlott átkenni.

Az elektromos csatlakozásokon havonta ellenőrizze van-e jele korróziónak.

A lehetséges túlmelegedés elkerülése érdekében azonnal cserélje ki az elektromos csatlakozásokat, kábeleket, ha hibát észlel.

Körülbelül 100 üzemóra használat után a szénkeféket ajánlott kicseréltetni a Zebco vevőszolgálatának igénybevételével.

Huzamosabb ideig kizárólag jól szellőző, száraz helyen tárolja a motort. Soha ne hagyja a szabadban a motort télen, mert a mágnes károsodhat a meghajtó egységben.

Hibaelhárítás Teljesítmény csökkenése

- Okozhatja a propeller szorulása, ellenőrizze nem tekeredett-e rá hinár, vagy horgászsinór.
- Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát. Ellenőrizze az akkumulátor cellákat.
- Ellenőrizze az akkumulátor kábeleket csatlakozóit.

Túl magas áramfogyasztás

- Ellenőrizze szorul-e a propeller
- Okozhatja a rövid áramkör korrodálódása a felső motorházban
- Ellenőrizze az akkumulátor cellákat

A motor túl hangos és/vagy rázkódik

- Ellenőrizze a propeller rögzítését és állapotát; Elképzelhető, hogy érdemes 180 fokban elfordítva visszazserelni a propellert.
- Elgömbülhetett a tengely. Szerelje le a propellert és kapcsolja be a motort alacsony sebességi fokozaton. Figyelje meg hall-e bármilyen rendellenes hangot a tengely felől.

- Küldje a motort a Zebco szervizébe, ha a tengely elgömbült.
- Forgassa meg kézzel a propellert, küldje vissza a Zebconak, ha szorul.

Nehéz irányítani a Motort

- Lazítsa ki a kormányzás ellenállását szabályozó szorítócsavart, tisztítsa meg, majd alkalmazzon kenőanyagot.

Minden, a felsorolásban nem szereplő probléma esetén kérjük lépjen kapcsolatba a motort értékesítő kereskedővel, vagy a Zebco vevőszolgálatával.



Onderhoud

Spoel na gebruik de motorunit af met stromend water.

De schroeven en bewegende onderdelen van de ophanging dienen circa elke twee weken met machineolie behandeld te worden. Inspecteer maandelijks de elektrisch verbindingen voor tekenen van corrosie. Vervang defecte accuklemmen of –kabels direct om oververhitting te voorkomen.

Na een gebruik van rond de 100 uur dienen de koolstofborstels vervangen te worden door de Zebco Customer Service. Zorg voor een goed geventileerde en droge plek wanneer de motor voor langere tijd opgeslagen

wordt. Laat de motor 's winters niet buiten liggen, omdat hierdoor schade kan ontstaan aan de magneet van de motorunit.

Probleemoplossing Verminderde prestaties

•De propeller lijkt moeilijk te draaien. Kijk of er wellicht lijn of waterplanten in de propeller terechtgekomen zijn. Schakel in dit geval de motor direct uit, dit omdat de motorunit anders wellicht oververhit raakt en doorbrandt!!

•Controleer of de accu nog voldoende geladen is. Controleer de accucellen.

•Controleer de accuklemmen aan de accukabels.

Er wordt te veel vermogen gebruikt

•Controleer of de propeller moeilijk draait.

•Wellicht is er sprake van corrosie of kortsluiting in het bovenste gedeelte van de motor.

•Controleer de accucellen.

De motor maakt te veel lawaai en/of trilt

•Controleer de bevestiging en conditie van de propeller, misschien dat je de propeller 180 graden gedraaid kunt bevestigen.

•Een kromme stang. Verwijder de propeller en laat de motor met lage snelheid draaien, luister daarbij naar abnormale geluiden in de stang.

•Wanneer de stang gebogen is, retourneer de motor dan naar Zebco voor reparatie.

•Draai de propeller met de hand, retourneer de motor naar Zebco wanneer deze moeilijk draait.

Motor is moeilijk te sturen

•Maak de contramoer los, stel het opnieuw af en breng wat vet aan.

Neem voor alle andere problemen, die hierboven niet weergegeven worden, contact op met jouw dealer of met de Zebco Customer Service.



Údržba

Motor pečlivě opláchnout pod tekoucí vodou.

Zhruba každé dva týdny by se měly šrouby a pohyblivé díly závěšení motoru natřít strojním olejem.

Měsíčně je nutné kontrolovat elektrické přípojky kvůli případné korozi. Nefunkční svorky nebo kabel je potřeba okamžitě vyměnit, aby se zabránilo přehřátí motoru.

Po cca 100 hodinách provozu by měly být servisním oddělením Zebco Europe vyměněny uhlíkové kartáče pohonné jednotky.

K dlouhodobějšímu skladování

je potřeba motor umístit na dobře větraném, suchém místě. Nenechávejte motor přes zimu venku, mohlo by dojít k poškození magnetú pohonné jednotky.

Řešení problémů Ztráta výkonu

•Vrtule se otáčí ztěžka. Zkontrolujte, zda se do vrtule nezamotal vlasec/šňůra nebo vodní rostliny.

•Zkontrolujte stav nabití baterie. Překontrolujte jednotlivé články baterie.

•Zkontrolujte připojení kabelů ke zdroji.

Příliš vysoká spotřeba

•Zkontrolovat vrtuli, zda se neotáčí těžce.

•Koroze nebo zkrat na kabeláži v hlavě motoru.

•Překontrolovat jednotlivé články akumulátoru.

Příliš hlučný chod motoru / vibrace motoru

•Zkontrolovat stav a montáž vrtule, vrtuli eventuelně otočit o 180° a nově namontovat.

•Ohnutá osa. Sejmout vrtuli a nechat motor běžet na střední rychlost a dávat pozor na zvuky z osy.

•Při ohnuté ose dopravit motor do opravy.

•Vyzkoušet protočit vrtuli rukou, při těžkém chodu zaslat motor do opravy.

Motor se dá ztěžka řídit

•Povolit protitlakový šroub, znovu nastaví sílu a trochu promazat.

Při všech dalších zde neuvedených problémech se prosím obraťte na svého autorizovaného prodejce nebo servisní oddělení Zebco Europe.



Údržba

Po použití opatrne opláchni motor tečúcou vodou, osobitne.

Skrutky a pohyblivé časti zavesenia majú byť premazané strojovým olejom asi každé 2 týždne. Mesačne kontroluje elektrické pripojenia, aby si predišiel korozií. V prípade potreby treba bezodkladne vymeniť pripojenia alebo káble, aby sa predišlo prehriatiu.

Po asi 100 hodinách práce grafitové kefy majú byť vymenené v servise Zebco. Ubezpeč sa, že vyberáš dobre ventilované a suché miesto počas dlhšieho uschovávanía motoru. Nikdy nenechávaj motor vonku počas zimy, pretože to môže zničiť magnet v pohonnej jednotke.

Riešenie problémov súvisiacich so stratou výkonu.

•Práca vrtule môže byť „stážená“. Skontroluj, či nebola natočená tráva alebo silón do vrtule. Ak áno, treba ihneď vypnúť motor, v opačnom prípade sa môže prehriať a zhorieť!

•Skontroluj stav nabitia batérií. Skontroluj články batérií.

•Skontroluj koncovky na batériových kábloch.

Spotzreba energie je príliš vysoká.

•Skontroluj, či práca vrtule je stážená.

•Korozia alebo zkrat v hornej časti motora.

•Skontroluj články batérie.

Motora pracuje hlasno a/alebo sa trasie

•Skontroluj upevnenie a stav skrutky; možno je bude treba vymeniť otočením o 180°.

•Pokrivená hriadeľ. Zdemontuj vrtulu a spusti motor s malou rýchlosťou a zároveň počúvaj, či pracuje neštandardne.

•Ak je hriadeľ skrivená, tak pošli motor do firmy Zebco za účelom opravy.

•Otoč vrtulu ručne; ak je jej práca stážená, tak pošli motor do firmy Zebco.

Motor je ťažké ovládať.

•Uvolni maticu a použi trochu maziva.

Ve veci všetkých ostatných problémov, ktoré sme neopísali vyššie, sa kontaktuj s predajcom alebo servisom Zebco.



Declaration of conformity



EC Declaration of Conformity
pursuant to Directive 2004/108/EC and Directive 2014/53/EU

The manufacturer
ZESCO EUROPE GmbH

Elektrologie 12-14
D-21275 Tonshof
HRB 115900
Telephone: +49 41 82 / 29 43 0
Telefax: +49 41 82 / 29 43 22
E-mail: info@zESCO-europe.com
www.zESCO-europe.com

with sole responsibility declares that the following products conform to the requirements of the European Directive indicated below:
Electric overhead-line systems belonging to the series
Rhino VX28, VX34, VX44, VX50, VX54, VX65, Rhino Cobold, BLX, BMR, BMR GPS, Black Cat BC2400
Article identifier 9925028 to 9925065, 9921018 to 9925054, 9930070, 9931110, 9940065, 9940165, 9926204

The above-listed products comply with the requirements of the
European Directive
2004/108/EC EMC
2006/42/EC Machinery Directive

Conformity is proven by compliance with the following harmonized standards:
EN 50044-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Electromagnetic interference
EN 50042-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008:2011 Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Electromagnetic immunity - Product family standard
EN ISO 12100 Safety of machinery

Notes:
1. The safety instructions in the product documentation supplied (e.g. operating manual) must be observed.
2. This declaration assures the producer's conformity with the standards and directives cited, but does not represent any further guarantee of specific features.

Mark of conformity: 
Tonshof, 10 August 2018


Frank Pätzold
(Managing Director)
ZESCO EUROPE GmbH
Elektrologie 12-14
D-21275 Tonshof



ZESCO Europe GmbH, Elektrologie 12-14, D-21275 Tonshof
Rhino-VX-Produkte, Elektrologie 12-14, D-21275 Tonshof
HRB 115900
Telefon: +49 41 82 29 43 0
Telefax: +49 41 82 29 43 22
E-Mail: info@zESCO-europe.com
www.zESCO-europe.com
ZESCO Europe GmbH, Elektrologie 12-14, D-21275 Tonshof
HRB 115900
Telefon: +49 41 82 29 43 0
Telefax: +49 41 82 29 43 22
E-Mail: info@zESCO-europe.com
www.zESCO-europe.com



EG-Konformitätserklärung
nach der Richtlinie 2004/108/EG sowie der Richtlinie 2014/53/EU

Der Hersteller
Zesco Europe GmbH

Elektrologie 12-14
D-21275 Tonshof
HRB 115900
Tel.: 0 41 82 / 29 43 0
Fax: 0 41 82 / 29 43 22
E-Mail: info@zESCO-europe.com
www.zESCO-europe.com

erklärt in alleiniger Verantwortung die Konformität der folgenden Produkte:
Elektrische Überleitungsanlagen der Eisenbahn
Rhino VX28, VX34, VX44, VX50, VX54, VX65, Rhino Cobold, BLX, BMR, BMR GPS, Black Cat BC2400
Artikelnummer 9925028 bis 9925065, 9921018 bis 9925054, 9930070, 9931110, 9940065, 9940165, 9926204

entsprechend den Anforderungen der
Europäischen Richtlinien
2004/108/EG EMV
2006/42/EG Maschinenrichtlinie

nachweislich durch die Einhaltung folgender harmonisierter Normen:
EN 50044-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 1: Störausstrahlung
EN 50042-2:1997 + Berichtigung 1997 + A1:2001 + A2:2008:2011 Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 2: Störfestigkeit / Produktfamiliennorm
EN ISO 12100 Sicherheit von Maschinen

1. Die Sicherheitsanweisungen der entsprechenden Produktliteratur (z. B. Betriebsanleitung) sind zu beachten.
2. Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung des Produkts mit den genannten Europäischen Richtlinien, beschränkt jedoch keine darüber hinausgehenden Eigenschaften.

Konformitäts-
Zeichen: 
Tonshof, den 10. August 2018


Frank Pätzold
(Managing Director)
Zesco Europe GmbH
Elektrologie 12-14
D-21275 Tonshof



ZESCO Europe GmbH, Elektrologie 12-14, D-21275 Tonshof
Rhino-VX-Produkte, Elektrologie 12-14, D-21275 Tonshof
HRB 115900
Telefon: +49 41 82 29 43 0
Telefax: +49 41 82 29 43 22
E-Mail: info@zESCO-europe.com
www.zESCO-europe.com
ZESCO Europe GmbH, Elektrologie 12-14, D-21275 Tonshof
HRB 115900
Telefon: +49 41 82 29 43 0
Telefax: +49 41 82 29 43 22
E-Mail: info@zESCO-europe.com
www.zESCO-europe.com



Déclaration CE de conformité
Conformément à la directive européenne 2004/108 et à la directive européenne 2014/53

Le fabricant
ZESCO EUROPE GmbH

Elektrologie 12-14
D-21275 Tonshof
HRB 115900
Téléphone: +49 41 82 / 29 43 0
Télex: +49 41 82 / 29 43 22
E-mail: info@zESCO-europe.com
www.zESCO-europe.com

Avec la responsabilité déclare que les produits suivants se conforment aux exigences de la
Directive européenne indiquée ci-dessous
Matériel électrique ligne haute tension aux séries
Rhino VX28, VX34, VX44, VX50, VX54, VX65, Rhino Cobold, BLX, BMR, BMR GPS, Black Cat BC2400
Identifiant des produits 9925028 à 9925065, 9921018 à 9925054, 9930070, 9931110, 9940065, 9940165, 9926204

Les produits ci-dessus respectent les Directives Européennes
2004/108/CE EMC
2006/42/CE Directive Européenne Machines

La conformité est prouvée grâce aux normes harmonisées suivantes:
Compatibilité électromagnétique EN 50044-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 - Exigences pour appareils électrodomestiques, outils électriques et appareils similaires - Partie 1: Interférence électromagnétique
EN 50042-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008:2011 Compatibilité électromagnétique - Exigences pour appareils électrodomestiques, outils électriques et appareils similaires - Partie 2: Immunité électromagnétique - Famille de produit standard
Norme des machines EN ISO 12100

Notes:
1. Les consignes de sécurité dans la documentation de produit fournie (par exemple le manuel d'utilisation) doivent être observées.
2. Cette déclaration assure la conformité des produits avec les normes et les directives citées, mais ne représente pas la nouvelle garantie de fonctions spécifiques.

Marque de conformité: 
Tonshof, 10 August 2018


Frank Pätzold
(Managing Director)
ZESCO EUROPE GmbH
Elektrologie 12-14
D-21275 Tonshof



ZESCO Europe GmbH, Elektrologie 12-14, D-21275 Tonshof
Rhino-VX-Produkte, Elektrologie 12-14, D-21275 Tonshof
HRB 115900
Telefon: +49 41 82 29 43 0
Telefax: +49 41 82 29 43 22
E-Mail: info@zESCO-europe.com
www.zESCO-europe.com
ZESCO Europe GmbH, Elektrologie 12-14, D-21275 Tonshof
HRB 115900
Telefon: +49 41 82 29 43 0
Telefax: +49 41 82 29 43 22
E-Mail: info@zESCO-europe.com
www.zESCO-europe.com



Deklaracja zgodności EC
zgodnie z Dyrektywą 2004/108/EC oraz Dyrektywą 2014/53/EU

Producent
ZESCO EUROPE GmbH

Elektrologie 12-14
D-21275 Tonshof
HRB 115900
Telefon: +49 41 82 / 29 43 0
Telefax: +49 41 82 / 29 43 22
E-mail: info@zESCO-europe.com
www.zESCO-europe.com

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że następujące produkty są zgodne z postanowieniami wytycznic europejskich dotyczących:
Elektryczne linie wysokiego napięcia do napięć przelazów
Rhino VX28, VX34, VX44, VX50, VX54, VX65, Rhino Cobold, BLX, BMR, BMR GPS, Black Cat BC2400
Numer artykułu: 9925028 do 9925065, 9921018 do 9925054, 9930070, 9931110, 9940065, 9940165, 9926204

Wyżej wymienione produkty są zgodne z wymaganiami
Europejskich Dyrektyw
2004/108/EC (Kompatybilność elektromagnetyczna)
2006/42/EC (Maszynowa Dyrektywa (Dyrektywa o maszynach))

Zgodność potwierdzona poprzez spełnienie następujących normizacyjnych wymagań:
EN 50044-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 Kompatybilność elektromagnetyczna - Wymagania dla urządzeń gospodarstwa domowego, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń - Część 1: Zakłócenia elektromagnetyczne
EN 50042-2:1997 + Spisnowanie 1997 + A1:2001 + A2:2008:2011 Kompatybilność elektromagnetyczna - Wymagania dotyczące urządzeń gospodarstwa domowego, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń - Część 2: Odporność elektromagnetyczna - Norma dla rodziny urządzeń EN ISO 12100 Bezpieczeństwo maszyn

Uwagi:
1. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa znajdujących się w dokumentacji produktu (dotyczy to instrukcji obsługi).
2. Deklaracja ta gwarantuje wykonanie produktów z systemem normami i dyrektywami, ale nie przedstawia żadnych dodatkowych gwarancji innych cech produktów.

Marka zgodności: 
Tonshof, 10 August 2018


Frank Pätzold
(Managing Director)
ZESCO EUROPE GmbH
Elektrologie 12-14
D-21275 Tonshof



ZESCO Europe GmbH, Elektrologie 12-14, D-21275 Tonshof
Rhino-VX-Produkte, Elektrologie 12-14, D-21275 Tonshof
HRB 115900
Telefon: +49 41 82 29 43 0
Telefax: +49 41 82 29 43 22
E-Mail: info@zESCO-europe.com
www.zESCO-europe.com
ZESCO Europe GmbH, Elektrologie 12-14, D-21275 Tonshof
HRB 115900
Telefon: +49 41 82 29 43 0
Telefax: +49 41 82 29 43 22
E-Mail: info@zESCO-europe.com
www.zESCO-europe.com



EC Megfelelőségi nyilatkozat

A 2014/53/EU és 2014/30/EU irányelv alapján

Vevőnek: ZESCO EUROPE GmbH

Hétszögben 12-14 D-21255 Tostedt HRB 113600 Telefonsz: +49 41 82 79 43 0 Fax: +49 41 82 79 43 22 E-mail: info@zesco-europe.com www.zesco-europe.com

Közöljük felhívásig kijelentem, hogy a következő termék megfelel az említett irányelv által felidézett követelményeknek: A Rhinó VXS4, VXS2, VXS4, VXS4, VXS4, VXS4, VXS4, Rhinó Cobold, BLX, BMR, BMR GPS Black Cat BC240 vezeték nélküli elektronikus erőszerszámok. Termékazonosító kód: 9925024 és 9925065-ig, 9921018 és 9921024-ig, 9900770, 9931110, 9940065, 9940165

A fent felsorolt termék megfelel az alábbi Európai irányelv 2004/108/EC EMC 2006/42/EC gépészekről szóló irányelv követelményeinek

A termék megfelel az alábbi szabványoknak:

EN 55014:2006 +A1:2009 +A2:2011 Háttérzaj villamos készülékek, villamos szerelvények és hasonló eszközök károsítása - Első rész: Elektromágneses interferencia EN55014:2006 +A1:2009 +A2:2008 2011 Háttérzaj villamos készülékek, villamos szerelvények és hasonló eszközök károsítása - Második rész: Elektromágneses zavartól - Termékek által sugárzott EN ISO 12100 Gép biztonságos használata

- 1. A termék dokumentációjában (számla, kezelési utasítások) szereplő technikai adatokhoz figyelemmel kell lenni.
2. Ez a nyilatkozat igazolja, hogy a termék megfelel az szabványoknak és irányelveknek, de nem jelenti azonosítást a gyártásról.

Megfelelőség jel: CE

Toszted, 10. szeptember 2018

Frank Pjagenec (Managing Director) ZESCO Europe GmbH Hétszögben 12-14 D-21255 Tostedt



EU-Conformiteitsverklaring

Volgens richtlijn 2014/53/EU eveneens richtlijn 2014/30/EU

De fabricant: Zesco Europe GmbH

Hétszögben 12-14 D-21255 Tostedt, Duitsland HRB 113600 Tel: +49 (0)41 82 79 43 0 Fax: +49 (0)41 82 79 43 22 E-mail: info@zesco-europe.com www.zesco-europe.com

verklaren als vervaardiger de volgende producten te conformeren met de volgende productieveiligheidsnormen van de normen: Rhinó VXS4, VXS2, VXS4, VXS4, VXS4, VXS4, VXS4, Rhinó Cobold, BLX, BMR, BMR GPS Black Cat BC240 Aankomstnummers 9925024 en 9925065, 9921018 en 9921024, 9900770, 9931110, 9940065, 9940165, 992024

Conform de vereisten van de Europese richtlijnen 2004/108/EC EMC 2006/42/EC Machine Richtlijn

aangetoond door het rich worden aan de volgende getuigenisnormen:

EN 55014:2006 +A1:2009 +A2:2011 Elektromagnetische interferentie - Eisen voor industriële apparaten, elektronische apparaten en vergelijkbare elektronische apparaten - Deel 1: Elektromagnetische compatibiliteit EN 55014:1997 + A1:2001 + A2:2008 2011, 2015 Elektromagnetische interferentie - Eisen voor industriële apparaten, elektronische apparaten en vergelijkbare elektronische apparaten - Deel 2: Meetprocedures - Productieapparaten EN ISO 12100 Veiligheid van machines

- 1. De veiligheidsgegevens beschreven in de oorspronkelijke productdocumentatie (gebruiksaanwijzing) dienen nauwgezet te worden.
2. Deze verklaring bevestigt het overeenkomen van het product in de originele toestand met de genoemde richtlijnen. Het behelst echter niet de extra kosten voor mogelijke wijzigingen.

Megfelelőség jel: CE

Toszted, 10. szeptember 2018

Frank Pjagenec (Managing Director) ZESCO Europe GmbH Hétszögben 12-14 D-21255 Tostedt



EU - Prohlášení o konformitě

podle směrnice 2014/53/EU, zákládě směrnice 2014/30/EU

Výrobce: Zesco Europe GmbH

Hétszögben 12-14 D-21255 Tostedt HRB 113600 Telefonsz: +49 41 82 79 43 0 Fax: +49 41 82 79 43 22 E-mail: info@zesco-europe.com www.zesco-europe.com

prohláším výhradně odpovědnost za shodu s uvedenými technickými podmínkami: Rhinó VXS4, VXS2, VXS4, VXS4, VXS4, VXS4, VXS4, Rhinó Cobold, BLX, BMR, BMR GPS, Black Cat BC240 Aankomstnummers 9925024 en 9925065, 9921018 en 9921024, 9900770, 9931110, 9940065, 9940165, 992024

odpovídající požadavkům evropských směrnic 2004/108/EC EMC 2006/42/EC směrnice pro provoz strojů

dokladováno doložením shody s normami:

EN 55014:2006 +A1:2009 +A2:2011 elektromagnetická kompatibilita - požadavky na spotřebiče do domácnosti, elektronická a podobně elektronická zařízení - část 1: poruchy EN 55014:1997 + A1:2001 + A2:2008 2011, 2015 elektromagnetická kompatibilita - požadavky na spotřebiče do domácnosti, elektronická a podobně elektronická zařízení - část 2: odstraňování poruch - směry pro laboratorní podmínky EN ISO 12100 bezpečnost provozu strojů

- 1. Shoda s bezpečnostními podmínkami, které jsou součástí dokladu dokumentace k výrobě (např. návod k obsluze).
2. Tato prohlášení obsahuje uvedení výrobce v originálním stavu v souladu s evropskými směrnicemi, které mají být dále dodrženy.

Conformité: CE

Toszted, 10. szeptember 2018

Frank Pjagenec (Managing Director) ZESCO Europe GmbH Hétszögben 12-14 D-21255 Tostedt



EC Vyhlašení o shodě

podle Nařízení 2014/53/EU a směrnice 2014/30/EU

Výrobce: ZESCO EUROPE GmbH

Hétszögben 12-14 D-21255 Tostedt HRB 113600 Telefonsz: +49 41 82 79 43 0 Fax: +49 41 82 79 43 22 E-mail: info@zesco-europe.com www.zesco-europe.com

s plnou odpovědností vyhláším, že následovně produkty si shodou s požadavky těchto evropských směrnice: Rhinó VXS4, VXS2, VXS4, VXS4, VXS4, VXS4, VXS4, Rhinó Cobold, BLX, BMR, BMR GPS, Black Cat BC240 Aankomstnummers 9925024 en 9925065, 9921018 en 9921024, 9900770, 9931110, 9940065, 9940165, 992024

Výše uvedený produkt si shodou s požadavky evropských směrnic 2004/108/EC EMC 2006/42/EC Machinery Directive

Vyhlašení je prokázáno zveřejněním a navedenými charakteristickými parametry:

EN 55014:2006 +A1:2009 +A2:2011 Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče do domácnosti, elektronická a podobně elektronická zařízení - část 1: Elektromagnetická kompatibilita EN 55014:1997 + A1:2001 + A2:2008 2011, 2015 Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče do domácnosti, elektronická a podobně elektronická zařízení - část 2: Odstraňování poruch - směry pro laboratorní podmínky EN ISO 12100 Bezpečnost strojů

- 1. Bezpečnostní návod byl dodán spolu s dokumentací výrobku (např. Návod na obsluhu) a musí být dodržován.
2. Tato vyhlášení obsahuje prohlášení, že produkt si shodou s uvedenými a citovanými směrnici, ale nej s žádnou další smlouvou.


Conformité: CE

Toszted, 10. szeptember 2018


Frank Pjagenec (Managing Director) ZESCO Europe GmbH Hétszögben 12-14 D-21255 Tostedt





RHINO COBOLD OUTBOARD MOTOR


	Code	Model	Weight	Speeds	Max. weight of boat	Shaft Length	Length of Battery cable	Volt
	9921 018	VX18	2,45 kg	2V/2R	500 kg	0,60 m	1,60 m	12
	9921 024	VX24	3,6 kg	2V/2R	500 kg	0,60 m	1,60 m	12

	Art.-Nr.	Modell	Gewicht	Schaltstufen	max. Bootsgewicht	Schäftlänge	Länge Batteriekabel	Volt
	9921 018	VX18	2,45 kg	2V/2R	500 kg	0,60 m	1,60 m	12
	9921 024	VX24	3,6 kg	2V/2R	500 kg	0,60 m	1,60 m	12

	Code	Modèle	Poids	Vitesses	Poids maxi. du bateau	Longueur de l'axe	Longueur du câble de batterie	Volt
	9921 018	VX18	2,45 kg	2V/2R	500 kg	0,60 m	1,60 m	12
	9921 024	VX24	3,6 kg	2V/2R	500 kg	0,60 m	1,60 m	12

	Nr art.	Model	Waga	Biegi	Maksymalna waga łodzi	Długość kolumny	Długość kabli zasilających	Napiecie V
	9921 018	VX18	2,45 kg	2V/2R	500 kg	0,60 m	1,60 m	12
	9921 024	VX24	3,6 kg	2V/2R	500 kg	0,60 m	1,60 m	12

	Codice	Modello	Peso	Velocità	Peso massimo imbarcazione	Lungh. Albero	Lungh. cavi batteria	Volt
	9921 018	VX18	2,45 kg	2V/2R	500 kg	0,60 m	1,60 m	12
	9921 024	VX24	3,6 kg	2V/2R	500 kg	0,60 m	1,60 m	12

	Code	Model	Súly	Sebességék	Max. csónak súly	Tengely hossz	Akku kábel hossza	Volt
	9921 018	VX18	2,45 kg	2V/2R	500 kg	0,60 m	1,60 m	12
	9921 024	VX24	3,6 kg	2V/2R	500 kg	0,60 m	1,60 m	12

	Code	Model	Gewicht	Snelheden	Max. Gewicht van boot	Schachtlengte	Lengte accukabel	Volt
	9921 018	VX18	2,45 kg	2V/2R	500 kg	0,60 m	1,60 m	12
	9921 024	VX24	3,6 kg	2V/2R	500 kg	0,60 m	1,60 m	12

	Kód	Model	Gramáž	Rychlosti	Max. výtlač	Délka	Délka kabelu k baterii	Napětí
	9921 018	VX18	2,45 kg	2V/2R	500 kg	0,60 m	1,60 m	12
	9921 024	VX24	3,6 kg	2V/2R	500 kg	0,60 m	1,60 m	12

Zebco Europe GmbH · Elsterbogen 12-14 · D-21255 Tostedt · Germany
 Fax 0 41 82 / 29 43-22 · info-de@zebc0-europe.com · www.zebc0-europe.com